

GIFA ふれんどしっぷ

GIFAはGujo Hachiman International Frriendship Association の略です

Vol.50

発行
郡上八幡国際友好協会

国際理解・文化交流の大切さを再確認

会長 辻 治美

令和四年は冬季オリンピック・パラリンピックで幕開けしました。記録に挑戦する姿や、国や言葉の壁を越えて、競技者同士称え合い、喜び合う姿を見ることは大きな感動と勇気を戴きました。

令和三年度GIFAの活動はコロナ禍でもできる事をやってみようとスタートしました。中心的な継続事業である岐阜大学サマースクールと岐阜県世界青年友の会(GWY)香港の大学生の受入事業は、オンライン開催をお誘い戴き積極的に取り組みました。どのように交流できるのかと不安もありましたが、岐阜大学、GWY、相生小学校、地元の皆様のご協力のおかげで有意義な交流事業を開催する事ができました。同時に日本語や日本文化に興味を持ち理解しようとしている若者がこんなにも世界中にいてくれるのだと思うと、国際理解、文化交流の大切さを再確認しました。



2001岐阜大学夏季短期留学生サマースクール オンライン交流の様子

今後もオンラインを活用した活動が中心になると思いますが、力を合わせ工夫し、立ち止まらずに進んで行きたいと思えます。ご理解とご協力宜しくお願い致します。

法人会員一覧

敬称略・順不同

- (株)大原林産
- (株)カー・ポート・マドカ
- (株)木越組
- (有)キング
- 郡上八幡ホテル積翠園
- 郡上合板(株)
- 郡上板金企業組合
- (一財)郡上八幡産業振興公社
- 国際ソロプチミスト岐阜-郡上

- (株)三栄コンサルタント
- 庄村学習塾
- 十六銀行(株)八幡支店
- (株)高垣組
- (株)大日造園土木
- (有)トップス
- N.A.O 明野高原キャンプ場
- 八幡信用金庫
- 八幡病院

- ベイホックトラベル(株)
- 堀谷医院
- 松田土木(有)
- (株)丸芳組
- (株)ミノグループ
- ムトウ工業
- (株)ヤマシタパッケージ
- 流響の里
- (株)水のまち郡上八幡 流響の里

GWY

『国際理解講座』

多文化共生フォーラムへの参加

2021年12月4日

(土) 大垣市スイトピ

アセンターにてGWY主催「多文化共生フォーラム」が行われました。

参加者は岐阜県在住の外国人7名(フランス、リトアニア、香港、中国、ベトナム、アメリカ、ブラジル)が「外国人が考えるCool Gift」をテーマに話をしていきます。

郡上八幡友好協会として4名がオンラインで参加し、郡上市在住の劉正梁(リュウ セイアン)さんにはプレゼンターとして参加して頂きました。

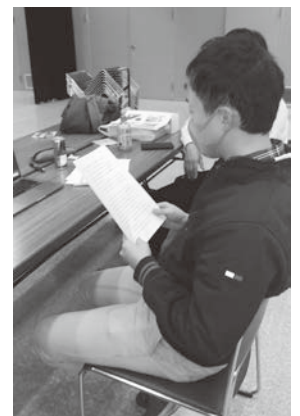
劉さんの発表では郡上市に来た理由から住んでいる町の話、近隣住民の優しさに触れた心温まるエピソード等を発表して頂き郡上愛に溢れる内容でした。

7名のプレゼンター皆さんは流暢な日本語で各々が思う岐阜の魅力を発表していました。その中で特に印象に残った内容はプレゼンターに皆さんがほぼ全員郡上に訪れており、郡上八幡街並みの景観や郡上八幡城を写真に収めたこと、

「日本らしい風景」として紹介してくれてくれたこと、外国人から見た郡上八幡の感想を聞き誇らし



い思い、こ



れからも大切にしていかなければないと改めて認識する事ができました。また、これからの国際友好で郡上八幡を紹介する参

考にもなりました。発表後は質疑応答として外国人7名が日本人の風習で困った事や今後の国際交流についての課題について話し合いました。「ここがおかしい日本人」といった笑いある内容もあり参加者にとって大変有意義な時間を過ごせました。



(担当) 長尾

交流した感想

▶中国出身：劉正梁さん

GWY 多文化交流に参加できてとても光栄に思います。コミュニケーションとフィードバックのプラットフォームを提供して下さった日本社会や地方自治体の外国人への配慮と支援に感謝します。さまざまな国や形態のさまざまな生き方を知る事で、多くの利益と感動、そして刺激を受けました。また皆さんと交流できる事を楽しみにしています。

【原文】

国際交流会感想

很荣幸能参加 GWY 多文化交流会！让我看到了日本社会和地方政府对外国人的关怀与帮助，为我们提供了一个交流与反馈的平台！在会上我听到看到了，来自不同国家不行业不一样的生活方式，让我十分受益与感动，同时也让我也有了许多启发。我很期待下次参会。

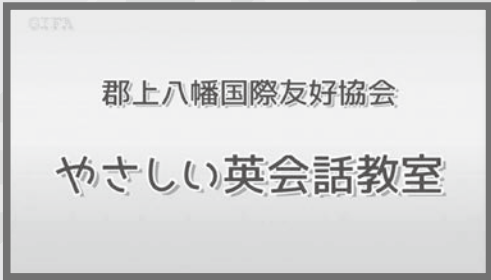
「やさしい英会話教室」 動画配信



▶ 動画は ↑

30年以上続いた「やさしい英会話教室」ですが、コロナの影響で昨年今年と中止に！ そこで今回は少し活動を変え、動画配信を計画して10月3日に撮影しました。

各SNS (Facebook・You Tube) 動画配信の他、地元ケーブルテレビ・ING (インフォメーションネットワーク郡上八幡) の「はちまん見聞録」で、また郡上ケーブルTVでも期間中毎日、1日計4回づつ放送されました。
(担当・谷口)



世界の料理を楽しむ会

～ドミニカ共和国～



今年度、「世界の料理を楽しむ会」は20周年を迎えました。

今まで、中国・台湾・エジプト・ロシア・ベトナム・韓国・ジャマイカ・南アフリカなど、様々な国の料理を楽しむことができました。現地の味を再現して楽しむことが出来、講師から話を聞き、現地の文化や歴史を知る、身近な国際文化を体験できる活動です。

昨年、初めて郡上八幡ローカル放送局ING様にご協力いただき、「料理番組」に取り組みました。今年度も「世界の料理を楽しむ会」は、新型コロナウイルス感染症の感染防止から、料理番組配信で開催いたしました。例年の「世界の料理を楽しむ会」は料理教室形式で異文化とふれあうかたちでの開催が出来る日が来ることを願っています。番組出演にご興味ある会員は



GIFAへ御連絡ください。

講師は、郡上市在住の平真未さんです。海

外青年協力隊としてドミニカ共和国で過ごした経験から、「ドミニカ共和国料理」を教えてくださいました。今回、初めて調理用バナナを使用しました。日本の一般的なバナナは黄色のバナナですが、中南米では「プラタノ」と呼ばれる調理用バナナを使って、料理をすることが多いそうです。緑のプラタノはとても固いです。茹でると緑の皮は茶色に変わり、身はサツマイモのようなホクホクになりました。プラタノを使って料理をしたので、本場の味に近づいたかもしれません。いつか料理教室形式で開催の際は、プラタノを使った日本では味わえない料理を体験してもらいたいと思いました。

レシピを見て、おうち時間で国際文化を楽しんでいただきたいです。

INGでの放送日は、決まり次第、ホームページ、公式LINE、公式Facebookページでお知らせします。

(担当・藤田)

■参加させていただいた感想 (平 真未さん)



アビチュエラコンドゥルセを作る平さん

ホームステイ先のママパパの顔、活動していた町のスーパーや露店の風景を思い出しました。

ここ郡上八幡という場所でドミニカ料理を再現できたのはかつてないことだと思います。日本へ帰国して以降、作るきっかけもありませんでしたが、この番組に参加させてもらうということで、ママが台所で教えてくれた料理の話やレシピの記憶を頼りにしました。

一番嬉しかったのは、plátano de verde(調理用バナナ)を使うことができたことです。無味でパサパサしているのですが、それが油っこい、味の濃いドミニカ料理には合うんです。「あ〜この食感、懐かしい!」と感動しました。ホームステイ先に限らず、ドミニカではどの家庭にも房ごと保存してあるくらいよく使われます。ある週末にママの親戚に会いにcampo(田舎)に遊びに行った際、plátano de verdeの木が平野一面に生えているのを見て、ドミニカ人の食の主役なんだと実感しました。

今回の会では、手に入りやすい一般的なバナナをplátano de verdeに混ぜて作りましたが、バナナ甘さとしっとり感がアクセントになって、日本風のyaroalになっ



ドミニカ共和国にて

たと思います。お子さんがいる家庭で作ったら喜ばれそうですね。チーズ多めにすると、ドミニカのyaroalに近づきます。

意外な人気だったmondongo。日本では料理にモツを使うことが少ないですが、ドミニカではいろいろな部位が売られていて、香草と一緒に煮込む料理は定番です。番組収録時にGIFAの関係者の方たちと試食したのですが、ダントツで人気でした。現地では「Maggi」のブイヨンがどの家庭にもあるくらいポピュラー。ドミニカ料理の再現性をぐっと高めてくれる調味料です。



ドミニカ共和国にて

番組で紹介したかったのが、ドミニカ人のポケットに

はいつもGalleta (ガジェッタ)が入ってることです!日本でいうクラッカーやビスケットなのですが、このまま食べるというよりも何か甘いものに浸して食べるのが大好き♡

habichuela con dulceは、まさにGalletaと相性ばつぐん。とっても簡単でスーパーやケーキ屋では透明なカップに入って売られています。豆嫌いな人もおいしく食べられる一品ではないでしょうか?

スペイン語を話す機会がありませんでしたが、番組では久しぶりに話すことができ楽しかったです。

コロナ禍で海外に行き、現地の料理を食べるのは難しいですが、自宅で料理してみるだけで、ドミニカ共和国旅行の気分になれると思います。

いつか、本場の味を食べるぞ!と夢見ながら作るのも、また楽しいのでは。

作った料理のご紹介

世界の料理を楽しむ会

Yaroa★ジャロア 〈4人分〉

ジャガイモ、バナナをつぶしたものに、ひき肉(Picadillo(ピカディージョ))とチーズをのせて焼いた、ドミニカで特別な記念日などに食べる料理。



レシピサイト



Mondongo★モンドongo 〈4人分〉

モツのトマト煮込み料理。ドミニカの家庭料理です。



レシピサイト

Habichuela con dulce★
アビチュエラ コンドゥルセ 〈4人分〉

ドミニカ版お汁粉。甘い飲みもので、イースターの時に飲みます。



レシピサイト



「日本語ボランティア養成講座」で学び、 「やさしい日本語教室」で実践!

外国人の人達にボランティアとして日本語を教える活動に関心のある方々を対象とした「日本語ボランティア養成講座」が今年も開催されます。現職の日本語学校教師の方を講師にお招きし、日本語を教える際の留意点や最低限のスキルなどをわかりやすく説明していただきます。この講座で学び、当協会主催の「やさしい日本語教室」で実際に日本語を教えるボランティア講師として実践していただきたい、それが私達の願いです。

「やさしい日本語教室」は新型コロナ禍のため2年間開催を見合わせてきましたが、郡上市で暮らす外国人の方々、関係者の皆様の強いご要望もあり、今年こそ教室を再開したいとの思いから鋭意準備を進めているところです。読者の皆様のボランティア講師としてのご参加を心待ちにいたしております。

日本語ボランティア 養成講座

日時 令和4年9月6日(火)
9月7日(水)
19:30~

場所 郡上市防災センター

やさしい日本語教室

日時 令和4年10月
3/12/19/26日
11月2日

場所 郡上市産業プラザ4階交流ホール、郡上市総合文化センター多目的ホール

会員 募集中

「国際理解や交流のボランティアに興味がおありの方、ぜひ一緒に活動しましょう。」

◆お申し込み・お問合せ
郡上八幡国際友好協会
(郡上市役所秘書広報課内)
☎ 0575-67-1147



<https://gifa.info>



facebook



友だち追加